



“Ser diferente” é divertido.

PROJETO DE CONFRATERNIZAÇÃO MULTICULTURAL “TSUKUTTE-TSUNAGARU!”

Muitos dos estrangeiros que encontramos na cidade
Possuem culturas e idiomas diferentes.
Porém, quando conhecermos essas diferenças,
provavelmente faremos novas descobertas!
Neste projeto, os japoneses e estrangeiros irão se conhecer,
relacionar-se através do work shop,
e no final subirão juntos no palco do ALA.

Iniciamos em 2008,
e no ano passado participaram 38 pessoas de 9 países.
Durante os 3 meses de ensaios,
criaram-se laços afetivos entre os participantes.
Você não gostaria de participar deste círculo
que está crescendo aos poucos?

**PROCURA-SE
PARTICIPANTES!**

※Maiores informações no verso deste panfleto.



alamachi元気プロジェクト
主催：(財)可児市文化芸術振興財団



多文化共生“つくって・つながる!プロジェクト”

PROJETO DE CONFRATERNIZAÇÃO MULTICULTURAL “TSUKUTTE-TSUNAGARU!”

◆ CONTEÚDO:

Work shop (comunicação, brincadeiras e etc.)
Preparações das obras teatrais
Apresentação (2 seções na festa do ALA)

◆ PERÍODO/LOCAL:

• Work Shop e ensaios :

a partir do dia 9 de maio (domingo)
à julho aos sábados e domingos (previsão)
-Avisaremos depois que confirmar os detalhes.
-Em julho terá mais ensaios.

Kani Geral anexo Hall(Kani-shi Sougou Kaikan Bunshitsu),
Principal sala de conferências(Daí Kaigi Shitsu)

• Apresentação : 25 de julho (domingo)

Centro Cultural de Kani-ALA(Kani-shi Bunka Souzou Center),
salão de teatro pequeno(Shou-gekijyou)

◆ Qualificados: A qualquer pessoa, maior de 12 anos poderá participar!

Sem restrições para a nacionalidade, local que reside,
experiência e domínio do idioma.

◆ Participação gratuita

◆ PRODUÇÃO/DIREÇÃO: SUMIKO TAMURO

◆ COREOGRAFIA: TAMAMI YAMADA

Em caso de dúvidas obtenha maiores informações através do telefone ou e-mail.

Reunião explicativa: 8 de maio (sábado), 14:00 às 15:30 hrs

Kani-shi Bunka Souzou Center, Art loft(Bijutsu-lofuto)

Primeiro dia: 9 de maio (domingo), 14:00 às 17:00 hrs

Kani-shi Sougou Kaikan Bunshitsu,
2F, Sala de reuniões maior(dai kaigi shitsu)

(INSCRIÇÕES)

Após preencher os dados necessários no formulário,
ele poderá ser enviado através do FAX,
correio ou poderá ser entregue diretamente no balcão de atendimento do ALA.
Para efetuar a inscrição através do e-mail,
é necessário que escreva na mensagem, os mesmos dados escritos
que estão sendo solicitados no formulário abaixo.

(Destino, Endereço para contato)

Centro Cultural de Kani-ALA(Kani-shi Bunka Souzou Center)
Projeto de Confraternização Multicultural “TSUKUTTE-TSUNAGARU!”
[Tabunka kyousei “TSUKUTTE-TSUNAGARU!” Purojyekuto]

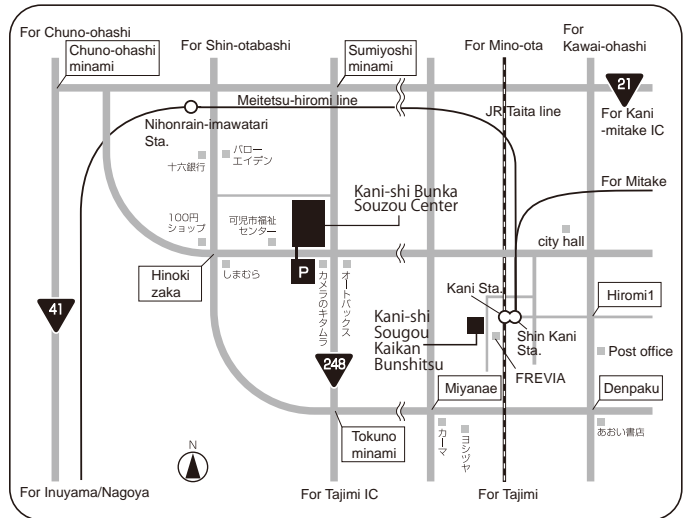
RESPONSÁVEL: MATSUKI

TEL. 0574-06-3311

FAX. 0574-60-3312

Email: st-matsuki@kpac.or.jp WEB: http://www.kpac.or.jp

〒509-0203 Gifu-ken Kani-shi Shimoedo3433-139



<Formulario de inscrição>

可児市文化創造センター
多文化共生“つくって・つながる!プロジェクト”宛

| | | | |
|--|-------------------------------|---------------|---------------|
| (Furigana) Nome: | Sexo M / F | Idade anos | Nacionalidade |
| Endereço(〒 -) | | | |
| Telefone (Resid. / cel.) | E-mail (cel. / computador) | | |
| Caso necessite fazer consultas referente ao horário e os dias do ensaio escreva neste campo. | | | |